



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова»



УТВЕРЖДАЮ  
Директор ИГО  
Л.Н. Санникова

20.02.2024 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Направление подготовки (специальность)  
44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль/специализация) программы  
Современные технологии обучения иностранным языкам в системе общего и  
дополнительного иноязычного образования

Уровень высшего образования - магистратура

Форма обучения  
заочная

Институт/ факультет	Институт гуманитарного образования
Кафедра	Лингвистики и перевода
Курс	2

Магнитогорск  
2024 год



Рабочая программа составлена на основе ФГОС ВО - магистратура по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование (приказ Минобрнауки России от 22.02.2018 г. № 126)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Лингвистики и перевода

26.01.2024, протокол № 5

Зав. кафедрой Т.В. Акашева Т.В. Акашева

Рабочая программа одобрена методической комиссией ИГО

20.02.2024 г. протокол № 7

Председатель Л.Н. Санникова Л.Н. Санникова

Рабочая программа составлена:

доцент кафедры ЛиП, канд. пед. наук Ю.Л. Вторушина Ю.Л. Вторушина

Рецензент:

профессор кафедры ЯиЛ, д-р пед. наук А.Л. Солдатченко А.Л. Солдатченко

## Лист актуализации рабочей программы

---

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2025 - 2026 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_  
Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Т.В. Акашева

---

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2026 - 2027 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_  
Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Т.В. Акашева

---

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2027 - 2028 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_  
Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Т.В. Акашева

### **1 Цели освоения дисциплины (модуля)**

Целями освоения дисциплины «Межкультурная коммуникация в профессиональной деятельности» являются формирование у магистрантов готовности и способности эффективно решать профессиональные задачи с использованием теоретических знаний в области межкультурного подхода в обучении английскому языку.

### **2 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы**

Дисциплина Межкультурная коммуникация в профессиональной деятельности входит в обязательную часть учебного плана образовательной программы.

Для изучения дисциплины необходимы знания (умения, владения), сформированные в результате изучения дисциплин/ практик:

Иностранный язык в профессиональной деятельности

Практикум по профессионально-ориентированному общению

Лингводидактика

Знания (умения, владения), полученные при изучении данной дисциплины будут необходимы для изучения дисциплин/практик:

Производственная - преддипломная практика

Дискурс

Лингвостановление

Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

### **3 Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля) и планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины (модуля) «Межкультурная коммуникация в профессиональной деятельности» обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции
ОПК-1	Способен осуществлять и оптимизировать профессиональную деятельность в соответствии с нормативными правовыми актами в сфере образования и нормами профессиональной этики
ОПК-1.1	Анализирует и использует нормативные правовые документы, регламентирующие требования к профессиональной деятельности
ОПК-1.2	Применяет нормативно-правовые акты в сфере образования с учетом норм профессиональной этики
ОПК-1.3	Осуществляет профессиональное взаимодействие с участниками образовательных отношений в соответствии с нормами профессиональной этики

#### 4. Структура, объём и содержание дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единиц 108 акад. часов, в том числе:

- контактная работа – 8,6 акад. часов;
- аудиторная – 6 акад. часов;
- внеаудиторная – 2,6 акад. часов;
- самостоятельная работа – 90,7 акад. часов;
- в форме практической подготовки – 0 акад. час;
- подготовка к экзамену – 8,7 акад. час

Форма аттестации - экзамен

Раздел/ тема дисциплины	Курс	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа студента	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код компетенции
		Лек.	лаб. зан.	практ. зан.				
1. Система межкультурного образования средствами английского языка								
1.1 Межкультурное образование. Межкультурная компетенция.	2	2			30	1. Изучение литературы по теме. 2. Подготовка к тесту.	Тест.	ОПК-1.1, ОПК-1.2
Итого по разделу		2			30			
2. Обучение лексическому, грамматическому и фонетическому аспектам иностранного языка в русле межкультурного подхода								
2.1 Межкультурные лексические навыки. Межкультурные грамматические навыки. Межкультурные фонетические навыки.	2			4	50,7	1. Изучение литературы по теме. 2. Подготовка практического задания.	Тест.	ОПК-1.1, ОПК-1.2
Итого по разделу				4	50,7			
3. Обучение коммуникативному поведению в межкультурных ситуациях общения								
3.1 Англоязычное коммуникативное поведение. Речеповеденческие тактики.	2				10	1. Изучение литературы по теме. 2. Подготовка практического задания.	Тест. Устный ответ на практическом занятии.	ОПК-1.1, ОПК-1.2
Итого по разделу					10			
Итого за семестр		2		4	90,7		экзамен	
Итого по дисциплине		2		4	90,7		экзамен	

## 5 Образовательные технологии

В процессе реализации дисциплины «Межкультурная коммуникация в профессиональной деятельности» используются следующие образовательные технологии: информационная лекция; практическое занятие; практическое занятие на основе кейс-метода; лекция-беседа; семинар-дискуссия.

## 6 Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Представлено в приложении 1.

## 7 Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

Представлены в приложении 2.

## 8 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

### а) Основная литература:

1. Вторушина, Ю. Л. Межкультурная коммуникация в профессиональной деятельности : учебное пособие [для вузов] / Ю. Л. Вторушина, Ю. В. Барышникова, А. М. Барышникова ; Магнитогорский гос. технический ун-т им. Г. И. Носова. - Магнитогорск : МГТУ им. Г. И. Носова, 2023. - 1 CD-ROM. - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://host.megaprolib.net/MP0109/Download/MObject/21030> (дата обращения: 04.04.2024). - ISBN 978-5-9967-2652-3. - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

### б) Дополнительная литература:

1. Павлова, Л. В. Урок английского языка в школе : учебное пособие [для вузов] / Л. В. Павлова, Ю. Л. Вторушина ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2019. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://host.megaprolib.net/MP0109/Download/MObject/2409> (дата обращения: 04.04.2024). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

### в) Методические указания:

Методические указания для обучающихся по дисциплине "Межкультурная коммуникация в профессиональной деятельности" представлены в Приложении 3.

### г) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

#### Программное обеспечение

Наименование ПО	№ договора	Срок действия лицензии
MS Office 2007 Professional	№ 135 от 17.09.2007	бессрочно
7Zip	свободно распространяемое ПО	бессрочно
FAR Manager	свободно распространяемое ПО	бессрочно

#### Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Название курса	Ссылка
Национальная информационно-аналитическая система – Российский индекс научного цитирования (РИНЦ)	URL: <a href="https://elibrary.ru/project_risc.asp">https://elibrary.ru/project_risc.asp</a>

Поисковая система Академия Google (Google Scholar)	URL: <a href="https://scholar.google.ru/">https://scholar.google.ru/</a>
Российская Государственная библиотека. Каталоги	<a href="https://www.rsl.ru/ru/4readers/catalogues/">https://www.rsl.ru/ru/4readers/catalogues/</a>
Электронные ресурсы библиотеки МГТУ им. Г.И. Носова	<a href="https://host.megaprolib.net/MP0109/Web">https://host.megaprolib.net/MP0109/Web</a>

### **9 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)**

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает:

- Центр дистанционных образовательных технологий:

Мультимедийные средства хранения, передачи и представления информации.

Комплекс тестовых заданий для проведения промежуточных и рубежных контролей.

Персональные компьютеры с пакетом MS Office, выходом в Интернет и с доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

Оборудование для проведения он-лайн занятий:

Настольный спикерфон PlantronocsCalistro 620

Документ камера AverMediaAverVisionU15, Epson

Графический планшет WacomIntuosPTH

Веб-камера Logitech HD Pro C920 Lod-960-000769

Система настольная акустическая GeniusSW-S2/1 200RMS

Видеокамера купольная PraxisPP-2010L 4-9

Аудиосистема с петличным радиомикрофоном ArthurFortyU-960B

Система интерактивная SmartBoard480 (экран+проектор)

Поворотная веб-камера с потолочным подвесомLogitechBCC950 loG-960-000867

Комплект для передачи сигнала

Пульт управления презентацией LogitechWirelessPresenterR400

Стереогарнитура (микрофон с шумоподавлением)

Источник бесперебойного питания POWERCOMIMD-1500AP

Помещения для самостоятельной работы обучающихся:

Персональные компьютеры с пакетом MS Office, выходом в Интернет и с доступом в электронную информационно-образовательную среду университета

Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования:

Шкафы для хранения учебно-методической документации, учебного оборудования и учебно-наглядных пособий.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ 1**

### **«Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся»**

По дисциплине «Межкультурная коммуникация в профессиональной деятельности» предусмотрена аудиторная и внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся.

Аудиторная самостоятельная работа студентов предполагает решение методических познавательных задач на практических занятиях.

Перечень методических познавательных задач:

Раздел 1.

№1 Определите особенности различных видов обучения в межкультурном контексте.

№2 Дайте определение межкультурного образования.



№3 Дайте определение межкультурной компетенции. Определите три уровня межкультурной компетенции.

Раздел 2.

№1. Определите последовательность работы по формированию межкультурных лексических навыков.

№2 Опишите особенности обучения иноязычной грамматике в русле межкультурного подхода.

№3 Раскройте особенности формирования фонетических умений в межкультурном образовании.

Раздел 3.

№1 На основе литературы по теме дайте определение коммуникативного поведения. Что такое речеповеденческие тактики?

№2 Составьте список англоязычных речеповеденческих тактик и раскройте их содержание. Чем они отличаются от русского коммуникативного поведения?

№ 3 Разработайте упражнения на освоение речеповеденческих тактик в процессе обучения английскому языку.

Внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся осуществляется в виде изучения литературы по соответствующему разделу с проработкой материала; выполнения домашних заданий.

### **Перечень индивидуальных домашних заданий (ИДЗ):**

Раздел 1.

ИДЗ №1

Составьте перечень умений межкультурной личности, с помощью которых осуществляется процесс усвоения фактов культуры.

Раздел 2.

ИДЗ № 1

Проанализируйте положения, лежащие в основе процесса овладения словарным составом в межкультурном образовании.

ИДЗ №2

Что такое «культурный минимум» языка? Приведите примеры «культурного минимума» английского языка / русского языка.

ИДЗ № 3

Объясните, что такое межкультурная функция грамматической формы.

### Раздел 3

#### ИДЗ № 1

Раскройте содержание блоков, из которых состоит система аудиторной работы по овладению англоязычным коммуникативным поведением.

#### ИДЗ № 2

Разработайте занятие по развитию умений коммуникативного поведения на примере обучения английскому языку.

## Приложение 2

### Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

**а) Планируемые результаты обучения и оценочные средства для проведения промежуточной аттестации:**

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
<b>ОПК-1:</b> Способен осуществлять и оптимизировать профессиональную деятельность в соответствии с нормативными правовыми актами в сфере образования и нормами профессиональной этики		
ОПК-1.1	Анализирует и использует нормативные правовые документы, регламентирующие требования профессиональной деятельности	Перечень теоретических вопросов к экзамену 1. Межкультурный подход в обучении иностранным языкам. 2. Развитие межкультурных лексических навыков и умений в русле межкультурного подхода. Практическое задание Составьте схему системы межкультурного образования. Охарактеризуйте каждый этап. Задание Изучите литературу по теме. Перечислите типы учебников и учебных пособий по межкультурному образованию. Охарактеризуйте каждый из них. Какие учебники более эффективны? Почему?

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
ОПК-1.2	Применяет нормативно-правовые акты в сфере образования с учетом норм профессиональной этики	<p>Перечень теоретических вопросов к экзамену</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Межкультурная компетенция: структура и содержание.</li> <li>2. Развитие межкультурных грамматических и фонетических навыков и умений в русле межкультурного подхода.</li> </ol> <p>Практическое задание Разработайте упражнения на овладение фонетическими навыками общения. Задание Раскройте технологию формирования межкультурных грамматических навыков. Приведите примеры на материале обучения английскому языку.</p>
ОПК-1.3	Осуществляет профессиональное взаимодействие с участниками образовательных отношений в соответствии с нормами профессиональной этики	<p>Перечень теоретических вопросов к экзамену</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Развитие умений коммуникативного поведения в межкультурной ситуации общения.</li> <li>2. Англоязычное коммуникативное поведение.</li> </ol> <p>Практическое задание Ознакомьтесь с литературой на английском языке по вопросам межкультурного подхода к обучению иностранным языкам. Оформите доклад по технологии развития умений межкультурного общения. Задание Ознакомьтесь с литературой на английском языке по вопросам межкультурного подхода к обучению иностранным языкам. Составьте и оформите библиографический список по проблеме развития коммуникативного поведения в межкультурной ситуации общения.</p>

**б) Порядок проведения промежуточной аттестации, показатели и критерии оценивания:**

Промежуточная аттестация по дисциплине «Межкультурная коммуникация в профессиональной деятельности» включает теоретические вопросы, позволяющие оценить уровень усвоения обучающимися знаний, и практические задания, выявляющие степень сформированности умений и владений, проводится в форме экзамена.

### **Показатели и критерии оценивания экзамена:**

- на оценку **«отлично»** (5 баллов) – обучающийся демонстрирует высокий уровень сформированности компетенций, всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, свободно выполняет практические задания, свободно оперирует знаниями, умениями, применяет их в ситуациях повышенной сложности.
- на оценку **«хорошо»** (4 балла) – обучающийся демонстрирует средний уровень сформированности компетенций: основные знания, умения освоены, но допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения при аналитических операциях, переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации.
- на оценку **«удовлетворительно»** (3 балла) – обучающийся демонстрирует пороговый уровень сформированности компетенций: в ходе контрольных мероприятий допускаются ошибки, проявляется отсутствие отдельных знаний, умений, навыков, обучающийся испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации.
- на оценку **«неудовлетворительно»** (2 балла) – обучающийся демонстрирует знания не более 20% теоретического материала, допускает существенные ошибки, не может показать интеллектуальные навыки решения простых задач.
- на оценку **«неудовлетворительно»** (1 балл) – обучающийся не может показать знания на уровне воспроизведения и объяснения информации, не может показать интеллектуальные навыки решения простых задач.

## **Приложение 3**

### **Методические указания для обучающихся**

#### **по освоению дисциплины**

#### **«Межкультурная коммуникация**

#### **в профессиональной деятельности»**

Особенности изучения теоретического материала дисциплины «Межкультурная коммуникация в профессиональной деятельности», определяемого разделами, темами, зависят от характера учебно-научной информации. Освоение курса строится по принципу от общего к частному: от особенностей системы межкультурного образования и культуры как содержания обучения иностранному языку к приемам обучения разным видам речевой деятельности и языковым аспектам на уроке иностранного языка.

Изучение особенностей межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности основывается на теоретическом материале, представленном на лекционном занятии, которое подразумевает как предварительную подготовку, так и последующую

самостоятельную работу в виде прочтения рекомендованной учебной и научной литературы.

Далее, в рамках практических занятий, происходит углубление знаний основ межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности. Для усвоения теоретического материала рекомендуется использовать информационно-справочные системы сети Интернет «ГРАМОТА.РУ», Using English for Academic Purposes (for Students in Higher Education), печатные академические нормативные словари и справочники, онлайн-словари АBBYY Lingvo, MULTITRAN и др.

Проведению практического занятия, как правило, предшествует подготовка теоретической части: обучающемуся необходимо рассмотреть предложенные для изучения учебные вопросы самостоятельно, используя все возможные ресурсы. Далее, на основе изученного теоретического материала следует выполнить предложенные упражнения. Упражнения характера необходимо выполнять, пользуясь справочной литературой, словарями, предложенными справочными системами и интернет-ресурсами. Выполнение упражнений подразумевает аккумуляцию знаний, умений, владений, полученных на предыдущих занятиях, поэтому следует перед их выполнением повторить усвоенный материал, воспользоваться необходимыми конспектами, таблицами, информационными ресурсами.

Самостоятельная работа по дисциплине представляет собой учебную, научно-исследовательскую работу обучающихся, выполняемую по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Она включает в себя изучение рекомендованной литературы, подготовку ответов на вопросы для контроля и самоконтроля (в том числе при подготовке к лекционным занятиям), подготовку конспектов, докладов, творческих работ, презентаций, выполнение практических заданий. В процессе самостоятельной работы рекомендуется использование различных технических и информационных средств обучения. Для своевременного получения консультации рекомендуется пользоваться средствами электронной информационно-образовательной среды института.

Важным этапом самостоятельной работы является самоконтроль. Обучающемуся необходимо производить ревизию своих знаний по каждой изученной теме. Если на отдельные вопросы у обучающегося нет ответов, то нужно обратиться к списку рекомендованной литературы, а в случае затруднений в поиске информации – к преподавателю. Кроме того, обязательным условием является выполнение всех упражнений, предложенных для самостоятельной подготовки.

Этапом, завершающим освоение дисциплины, является экзамен. Залогом успешной сдачи экзамена является систематическая, добросовестная работа в течение всего периода

обучения. Необходимо помнить, что повторить все пройденное непосредственно перед экзаменом невозможно. В основу повторения должна быть положена рабочая программа учебной дисциплины, методические материалы. Необходимо выявить наиболее трудные и менее усвоенные учебные вопросы. Готовясь к экзамену, полезно просмотреть записи теоретического материала, конспекты первоисточников, подготовленные таблицы, материалы подготовки к практическим занятиям. Обращаться к преподавателю за консультациями и разъяснениями рекомендуется после тщательного продумывания материала. Без этого беседа с преподавателем неизбежно будет носить поверхностный характер и, главное, не принесет желаемого результата обучающемуся. Все это позволит успешно сдать экзамен.

Контрольная работа состоит из ряда заданий, которые подразумевают демонстрацию обучающимися комплекса знаний, умений, навыков, необходимых для осуществления эффективной межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности. Для успешного выполнения контрольных заданий необходимо повторить требуемый теоретический материал, проанализировать качество выполнения практических заданий на занятиях, учесть допущенные ошибки, не игнорировать этапы языковой и речевой рефлексии. Контрольную работу следует оформить в соответствии с предъявляемыми требованиями, представить своевременно для возможности, в случае необходимости, доработки и внесения исправлений.